

Isa

Chapter 31

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיִּבְטְחוּ	יִשְׁעֲנוּ	סוּסִים	עַל-	לְעֹזְרָה	מִצְרַיִם	הַיֹּרְדָּיִם	הוּא	1	
and-they-trust	they-rely	horses	on	for-help	to-Mitsrayim	to-those-going-down	Woe		
H0982	H8172			H5833	H4714	H3381	H1945		
וְלֹא	מֵאֵד	עֲצָמוֹ	כִּי-	פָרָשִׁים	וְעַל	רַב	כִּי	רֶכֶב	עַל-
they-look	and-not	mighty	very	for	and-in-horsemen	many	for	chariots	in
H3808	H3966							H7393	
		דָּרָשׁוּ:	לֹא	יְהוָה	וְאֶת-	יִשְׂרָאֵל	קְדוֹשׁ	עַל-	שָׁעֹן
		—	they-seek	not	YHWH	and	of-Yisrael	the-Holy-One	to
		H1875	H3808	H3068	H0853	H3478	H6918		H8159

Woe to them that go down to Egypt for help, and rely on horses, and trust in chariots because they are many, and in horsemen because they are very strong, but they look not unto the Holy One of Israel, neither seek Jehovah!

הֵסִיר	לֹא	דְבָרָיו	וְאֶת-	רָע	וַיָּבֵא	חָכֵם	הוּא	וְגַם-	2
He-takes-back	not	His-words	and	disaster	and-brings	is-wise	He	And-also	
H5493	H3808	H1697	H0853		H0935	H2450	H1931	H1571	
אָוֶן:	פְּעָלֵי	עֲזֶרֶת	וְעַל-	מַרְעִים	בֵּית	עַל-	וְקָם		
of-iniquity	of-workers	the-help	and-against	of-evildoers	the-house	against	and-He-rises		
H0205	H6466	H5833							

Yet he also is wise, and will bring evil, and will not call back his words, but will arise against the house of the evil-doers, and against the help of them that work iniquity.

רוּחַ	וְלֹא-	בָשָׂר	וְסוּסֵיהֶם	אֵל	וְלֹא-	אָדָם	וּמִצְרַיִם	3
spirit	and-not	are-flesh	and-their-horses	El	and-not	is-man	And-Mitsrayim	
H7307	H3808	H1320		H0410	H3808	H0120	H4714	
עֲזָרָה	וְנָפַל	עוֹזֵר	וְקָשַׁל	יָדוֹ	יִשְׂתָּה	וַיִּהְיֶה		
the-helped	and-falls	the-helper	and-stumbles	His-hand	stretches-out	and-YHWH		
H5826	H5307	H5826	H3782	H3027	H5186	H3068		
			ס	יִכְלֹוּן:	כֻּלָּם	וַיִּחָדְדוּ		
			—	shall-come-to-an-end	all-of-them	and-together		
				H3615	H3605			

Now the Egyptians are men, and not God; and their horses flesh, and not spirit: and when Jehovah shall stretch out his hand, both he that helpeth shall stumble, and he that is helped shall fall, and they all shall be consumed together.

4 כִּי כֹה אָמַר-וַיְהוָה אֵלַי כַּאֲשֶׁר יִהְיֶה הָאֲרִיָּה וְהַכֶּפִּיר עַל-
 For thus says YHWH to-me as the-lion grows over
[H1897](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

טָרְפוֹ אֲשֶׁר יִקְרָא עָלָיו מִלְּא רְעִים מִקוֹלָם לֹא
 its-prey when is-called against-him a-band of-shepherds not at-their-voice
[H3808](#) [H4393](#) [H7121](#) [H2964](#)

וַיִּתֵּן וּמִהֲמוֹנָם לֹא יַעֲנֶה כֵן יֵרֵד יְהוָה צְבָאוֹת
 he-is-terrified and-at-their-noise not he-is-daunted so shall-come-down YHWH Tsevaot
[H3808](#) [H2865](#) [H3068](#) [H3381](#)

לְצָבָא עַל-הַר-צִיּוֹן וְעַל-גְּבַעְתָּהּ:
 to-fight on Mount Tsiyon and-on its-hill
[H1389](#) [H6726](#) [H2022](#) [H6633](#)

For thus saith Jehovah unto me, As the lion and the young lion growling over his prey, if a multitude of shepherds be called forth against him, will not be dismayed at their voice, nor abase himself for the noise of them: so will Jehovah of hosts come down to fight upon mount Zion, and upon the hill thereof.

5 כְּצִפְרִים עֹפוֹת כֵּן יִגֹּן יְהוָה צְבָאוֹת עַל-יְרוּשָׁלַיִם וְנִגְוֹן
 Like-birds hovering so shall-protect YHWH Tsevaot over Yerushalayim protecting
[H1598](#) [H3389](#) [H3068](#) [H1598](#) [H6833](#)

וְהִצִּיל וְהָפֶסֶחַ וְהִמְלִיט:
 and-delivering passing-over and-rescuing
[H4422](#) [H5337](#)

As birds hovering, so will Jehovah of hosts protect Jerusalem; he will protect and deliver it, he will pass over and preserve it.

6 שׁוּבוּ לְאִשְׁרָיִךְ הָעֵמִיקוּ סָרְחָה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
 Return Him-against-whom to have-deeply revolted the-sons of-Israel
[H3478](#) [H5627](#) [H6009](#) [H7725](#)

Turn ye unto him from whom ye have deeply revolted, O children of Israel.

7 כִּי בַיּוֹם הַהוּא יִמְאַסּוּן אִישׁ אֶלִילָיו וְאֶלִילָיו וְזָהָבוֹ
 For in-that day they-shall-reject each-man his-idols and-his-idols of-gold
[H2091](#) [H0457](#) [H3701](#) [H0457](#) [H0376](#) [H1931](#) [H3117](#)

אֲשֶׁר עָשׂוּ לָכֶם יְדֵיכֶם אֶתְּחַטֵּא:
 which made for-you your-hands a-sin
[H2399](#) [H3027](#)

For in that day they shall cast away every man his idols of silver, and his idols of gold, which your own hands have made unto you for a sin.

8 וְנָפַל אַשּׁוּרִי בְחַרְבֵּי לֹא-אִישׁ וְחָרַב לֹא-אָדָם
 And-shall-fall Ashur by-a-sword not of-man not and-a-sword of-mankind
[H0120](#) [H3808](#) [H2719](#) [H0376](#) [H3808](#) [H2719](#) [H0804](#) [H5307](#)

וְתִאֲכַלְנֵהוּ וְנָס לֹא מִפְּנֵי-חֶרֶב וּבַחֲוָרָיו
 shall-devour-him and-he-shall-flee from the-sword and-his-young-men for-forced-labor
[H0970](#) [H2719](#) [H6440](#) [H5127](#) [H0398](#)

לְמַס יְהוּי:
 shall-be
[H1961](#) [H4522](#)

And the Assyrian shall fall by the sword, not of man; and the sword, not of men, shall devour him; and he shall flee from the sword, and his young men shall become subject to taskwork.

שָׂרָיו	מִנֵּס	וְחִתּוּ	יַעֲבֹר	מִמִּנְוָה	וְסֵלֶעוֹ	
his-princes	at-the-signal	and-shall-be-terrified	shall-pass-away	from-terror	And-his-rock	
H8269	H5251	H2865		H4032	H5553	
לֹ	וְתַנּוּר	בְּצִיּוֹן	לֹ	אֵשׁ	אֲשֶׁר-	יְהוָה
—	—	is-in-Yerushalayim	and-whose-furnace	is-in-Tsiyon	whose-fire	YHWH
	H8574	H6726				H3068
						נֹאֵם-
						declares
						H5002
						ס
						בִּירוּשָׁלַם:
						—
						H3389

And his rock shall pass away by reason of terror, and his princes shall be dismayed at the ensign, saith Jehovah, whose fire is in Zion, and his furnace in Jerusalem.